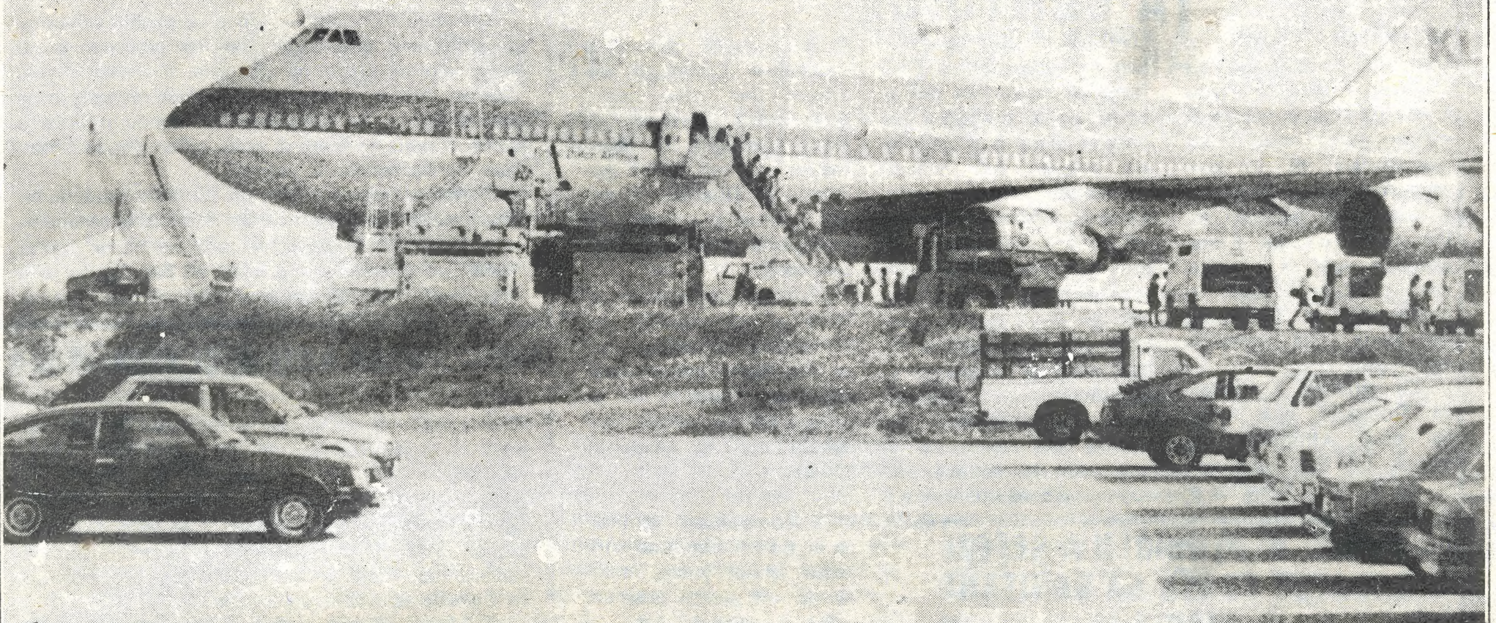
SUSPENSO NA AEROPUERTO



DIARIO DI ARUBA

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAVIERNA 12 JULI 1985 AÑA 4, No. 1367

ORANJESTAD(AAN)---Algo lo socede. Esey tabata contenido di un mensaje cu a wordo ricibi na aeropuerto pa 3.37 or ayeratardi. Kico lo bay pasa exactamente e stem, cu tabata papia na Papiamento no a bisa. Si el a mustra cu tabata un asunto serio y cu mester check tur hende.

Un yamada anonimo; un aviso pa pone aeropuerto di Aruba den estado di alarma! Autoridad a wordo poni na altura imediatamente. Tur atencion a wordo dirigi ariba un avion di KLM, cu lo a yega Aruba alrededor di 2 or y tabata prepara pa sali pa Hulanda. E vuelo 736 no a sigui por lo pronto y tur e 241 pasajeronan mester a baha di e Boeing 747, mientras aeropuerto di Aruba a wordo cera.

Tabata tin tres avion presente ariba tereno di aeropuerto, esta e avion di KLM en cuestion, cu aparentemente tabata un vuelo especial, otro avion di KLM cu mester a realiza un vuelo rutinario y un avion airlift. Unicamente a bordo di e vuelo especial di KLM tabata tin pasajero y dieztres miembro di tripulacion

Si tur cos tabata wordo prepara pa lanta vuelo, tur pasajero y tripulante mester a regresa sala di yegada, mientras e avion a wordo kita for di e sitio caminda e tabata estaciona y poni na un distancia di e edificio di aeropuerto. Un chekeo a bordo a wordo realiza, mientras fuera di e tereno di aeropuerto tambe tur esnan concerni a wordo mobiliza pa por a ocupa e centro di crisis. Trafico aereo a wordo desvia, esta ningun avion no por a drenta. Trafico ariba caretera tambe a wordo desvia, esta e entrada pa aeropuerto a keda cera.

Vehiculonan cu tabata mal estaciona na e aeropuerto a wordo kita cu takelwagen, mientras gerencia di aeropuerto, bao di direccion di señor Nicolaas, a duna tur colaboracion na prensa pa por a sigui e desaroyonan. Bomberonan a keda alerta y polis na civil tabata cana entre esnan presente.

Expertonan di marina a cuminza cu buskeda di un posible bom, comoquiera cu for di e mensaje cu a drenta, a wordo destila cu tabata trata di un amenaza, sea falso o real, di bom.

E investigacion a encera tambe cu tur pasajero mester a bay busca nan maleta pa asina elimina e posibilidad cu den un maleta misterioso por tin un bom.

E otro avionnan tambe a wordo someti na investigacion, cu a tuma basta hora, mientras aeropuerto di Aruba, pa segundo bez den corto tempo, a bolbe keda cera pa basta hora.



Pasajeronan a bandona avion



Di regreso den edificio ...

ACCION PA SCHOOL DI BRAZIL TA CONTINUA

ORANJESTAD(AAN)—— Den un comunicado cu DIARIO a ricibi, ta wordo treci dilanti cu comision di mayornan hunto cu maestronan di e dos schoolnan basico di Brazil a manda un telegram pa Diputado van der Kuyp caminda nan ta expresa nan protesta contra e medidanan cu Gobierno kier tuma ariba tereno di enseñanza.

En especial e medida cu Gobierno kier tuma pa cera schoolnan cu menos cu cien alumno.

Hunto cu e telegram e comision a entrega listanan cu alrededor di 300 firma di mayornan den e bario cu ta preocupa pa posible ciere o fusion di un school den Brazil.

Manera anteriormente a wordo publica, un accion ta wordo conduci den e bario pa tene e dos schoolnan habri, ya cu investigacion a mustra cu pa e proximo añanan lo tin mas di 500 alumno pa bishita e schoolnan basico.

E comunidado ta mustra mas aleo, cu e mayornan tambe ta preocupa pa e consecuencianan si un school cera y e muchanan mester bay school den otro bario, entre otro gastonan di transportacion cu hopi mayor no por cubri mirando e situacion financiero actual y e hecho cu transporte publico lo bira mas caro.

Tambe e mayornan ta mira e importancia pa un mucha bay school den su mes bario ya cu investigacion a mustra cu ta mihor pa un mucha bay school den su ambiente directo.

E comunicado ta bisa cu si tin un bon contacto entre school y cas, esaki lo tin un efecto positivo ariba resultado di e mucha na school. E comision ta spera cu Gobierno y SKOA lo tuma tur e puntonan cu nan a trece dilanti den consideracion na momento di tuma un decision.

FONDO DI PENSIOEN A REFERI OSBALDO CROES NA GOBIERNO INSULAR

ORANJESTAD(AAN)——Manera ta conoci, tur pensionado di Aruba a ricibi un carta di Fondo di Pensioen, den cual nan a wordo adverti cu a base di medidanan di Gobierno di Aruba nan entradanan a baha. Señor Osbaldo Croes a dicidi di manda un telex pa e director di APNA, den cual el a protesta contra e medida cu forza retroactivo. A wordo alega cu juridicamente e procedura cu ta wordo sigui no ta corecto.

Mientras a wordo pidi di e Director di Fondo di Pensioen pa revoca su decision, Osbaldo Croes a ricibi un contesta cu ta bisa cu ta un asunto cu e mester regla cu Gobierno di Aruba.

Ayera Osbaldo Croes pues a drenta den contacto cu e Diputado encarga cu asuntonan financiero, Michi Henriquez, y a emiti mes mensaje cu a bay anteriormente na e Director di APNA.

BON COOPERACION DI CUERPO POLICIAL

ORANJESTAD(AAN)——Un di e problemanan cu periodistanan ta encontra den nan labornan ta di haya informe oficial na un forma eficiente. Ayera Cuerpo Policial a duna un contribucion valioso na periodistanan, na momento cu mando policial a dicidi di pone e vocero di polis, señor Roque Amerlaan, na disposicion di prensa.

Señor Amerlaan tabata tin contacto estrecho cu esnan cu tabata dirigi e centro di crisis na aeropuerto y asina por a pasa tur informe na un forma oficial pa publico por a haya un bon relato di e sucesonan na aeropuerto di Aruba ayera.

PASAJERONAN A DICID DI KEDA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)——E posibilidad di un bom a bordo di avion ta algo cu cual mundo ta biba diariamente. Pero viaja a bordo di un avion cu a wordo someti na investigacion pa motibo di amenaza di bom, ta algo distinto. Dos señora cu nan yiunan, a dicidi ayera cu mihor keda tera firme y a cancela nan vuelo pa Hulanda a bordo di e avion cu a wordo someti na un chekeo.

E hecho cu nan maleta a keda atras a causa cierto sorpresa pa esnan cu no tabata sabi exactamente kico ta pasando y especulacionnan encuanto e maletanan a cuminza circula. Pero verdad tabata cu doño di e maletanan a prefera tera firme!

Seguridad a wordo prefera tambe pa e avion di Airlift cu imediatamente a dicidi di cancela su vuelo.

DIAMOND NIGHT CLUB

CU SU AMBIENTE DI TUR WEEKEND

TIN UN REBAJO ARIBA TUR DRINKS

Pa DIABIERNA Y DIASABRA

BIN GOZA CU POCO PLACA

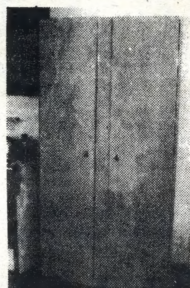
DIADOMINGO PA E HUBENTUD
6P.M. - 9 P.M.
MATINEE
CU SU SHOW DI
BREAKDANCE
CU BEAT GENERATION

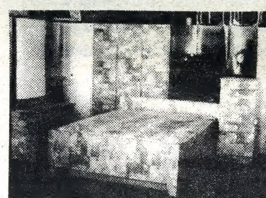
ENTRADA FLS.3,00

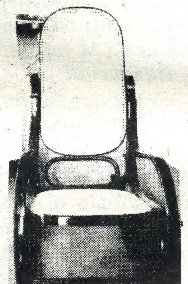
MUEBLES "AMI"

A HABRI SU PORTA den

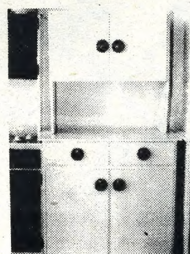
DEN WILHELMINASTRAAT
SEGUNDA CAYA PRINCIPAL DI ORANJESTAD

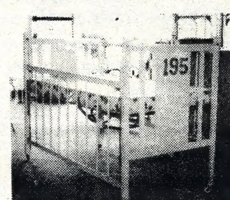

KASHI PAÑA
2 porta Fls.298,00


SET DI CAMBER
Fls. 1395,-

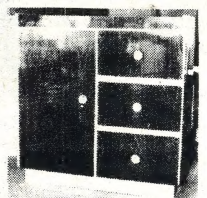

STOEL di ZOYA
Fls. 89,00

SET DI SALA PURO PALO 495,00
SET di COMEDOR PURO PALO 290,00
STOOF DI GAS 690,00
JUNIOR BED 149,00


KASHI CUSHINA
Fls. 245,00



CAMA pa BABY
Fls. 195,00


COMODE pa BABY
Fls. 239,00

Porfin nos tin Un Muebleria di calidad na Playa
PURO MADERA cu GARANTIA.

Guillermo Trinidad ta splica

LEY DI PETROLEO TIN GARANTIA DI CONTINUACION

ORANJESTAD(AAN)—— Na aña 1981, Gabinete di Don Martina, uno di e serie, a bay cas pa un rato, despues cu problemanan entorno di e protocol di petroleo a causa salida di MEP. E tempo a wordo bisa cu no por a yega n na un formula reparticion di e entradanan, loke awe ta wordo refuta pa e miembro di Staten pa MEP, Guillermo Trinidad. E problema tabata e hecho cu Gabinete Martina kier a introduci e derecho di veto, esta cu Gobierno Antillano por a revoca un permiso na un o otro compania pa keda encarga cu e exploracion di azeta den awanan di Aruba. E asunto a keda pendiente y e reparticion a sigui haya atencion. 50-50 a bira 70-30 a bira 75-25 y finalmente na Mullet Bay, na momento di reformacion di Gobierno Central, a yega na e formula di 85 y 15 porciento. Un formula cu a haya sosten di e mayoria cu ta formando e base pa Gobierno Central y den futuro cercano lo bay duna su aprobacion na introduccion di e ley cu mester regla e asunto aki pa semper.

DIARIO a papia cu e miembro di Staten, Guillermo Trinidad encuanto e desaroyo, den cual e acuerdo di Mullet Bay ta duna caminda pa yega na e introduccion di un areglo legal.

Trinidad a bisa cu e relato tentativo di e reunion di Staten di Dialuna 8 di Juli ta wordo compila pa keda entrega na Gobierno Central. E speranza ta cu Gobierno lo atende e asunto cu diligencia, pa asina na forma mas rapido posible por pasa e ley den Staten.

Mientras e ley ta drenta na vigor a base di un reparticion di 85 -15, e fecha di Status Aparte di Aruba ta acercando y e pregunta ta, si e reparticion aki lo keda vigente. Segun Trinidad cu si. Esaki pa motibo cu semper Aruba a bisa cu e lo duna un porcentaje pa e desaroyo di Antillas. E contribucion a bira mas chikito, en vista di e salida di Aruba for di constelacion Antillano.

Legalmente rikeza natural di Aruba ainda ta patrimonio Antillano pero den un futuro cercano legalmente tambe e lo bira patrimonio Arubano. E porcentajenan menciona lo keda manteni y pa e companianan cu e tempo tabata interesa den exploracion, esaki lo significa cu nan tin un garantia encuanto continuidad di areglonan, esta tambe di e permiso cu por wordo otorga na nan..

Un fecha no a keda estableci ainda pa tratamento di e ley en cuestion den Staten, pero ta wordo spera cu mescos cu Staten a atende e asunto cu urgencia, Gobierno Central tambe lo demostra di ta diligente.

Betico Croes:

LO MESTER BOLBE ACERCA ESNAN INTERESA DEN EXPLORACION DI PETROLEO

ORANJESTAD(AAN)—— Algun aña pasa alrededor di 60 compania a demostra interes pa explora azeta den e subsuelo di Aruba. Falta di un areglo legal a haci cu e interes aki no por a materializa den accion.

Tabata un tempo bon, manera e Consejero General di MEP, señor Betico Croes a bisa DIARIO ayera avisando cu talbez awor e interes a baha poco.

Gobierno lo mester bay realiza un sondeo pa mira cual di e companianan ainda ta interesa den exploracion di azeta, unavez cu e areglo legal keda introduci.

Tanto Nacionnan Uni como Hulanda a priminti asistencia tegnico den e otorgamento di permisonan na companianan interesa.

AINDA NADA OFICIAL ENCUANTO ANGENTENAN CU LO HAYA TRASLADO

ORANJESTAD(AAN)—— Aparentemente ainda no a bini ningun anuncio oficial encuanto e agentenan policial cu lo haya nan traslado pa otro isla proximamente.

E asunto ta keda pendiente, mientras cu tambe e Cuerpo Policial ta en espera.

Ta trata di un grupo di 26 agente policial, y na momento cu bira conoci kende nan ta, lo mester bay haci e tramitenan necesario pa yena e vacaturanan cu lo presenta nan mes, segun informantenan.

AUMENTO DI LEGES TA PENDIENTE

ORANJESTAD(AAN)—— E aumento di leges, esta e cambio di e Zegelverordening, ainda ta pendiente.

Den e asunto tin diferente Publicatieblad envolvi y awor Staten a pidi pa haya un texto valido promer cu e continua tratamento di e materia, cu mester conduci na aumento di stampia pa entre otro pasashi, manera DIARIO ya a publica.

Ta e intencion pa e asunto aki keda trata na forma urgente y den esaki ta spera cu Gobierno tambe lo actua na forma rapido, comoquiera cu ta Gobierno mes kier aumenta su entrada.

OFICINA CELEBRACION STATUS APARTE



ORANJESTAD(AAN)——Antayera atardi, Diputado di Cultura, Grace Bareño a inaugura e oficina cu lo fungi como centro di coordinacion di e preparacionnan pa celebracion di Status Aparte di Aruba na 1986. E oficina lo ta situa na Instituto di Cultura banda di Iglesia Catolico di Oranjestad. Durante horanan di trabao, señor Bert de Freytas lo ta disponible na e oficina pa tur informacion encuanto e celebracion. E numbernan di telefon lo ta 22185 y 31618, esta e numbernan di Instituto di Cultura. Na ocasion di e apertura di e oficina tabata presente Consejero General Betico Croes y miembronan di e comision pa preparacion celebracion di Status Aparte. Mientrastanto e apertura tabata topico di e programa Aruba y su Independencia.

RUBRICA MEDICO

RODE HOND OF RUBELLA

Pa por ilustra e enfermedad cu ta wordo trata awe, nos lo mester haci un apelacion ariba bo conocimento di asuntonan tocante Cas Real. Nos tur conoce Princesa Marijke, kende despues a wordo yama Christina y tur hende sabi cuanto dolor e y si familia a conoce pa motibo di su problemanan fisico. E defectonan ta un consecuencia di un infeccion di Rode Hond, cu a afecta Reina Juliana, ora e tabata sperando e princesa. Aunke Rode Hond no ta un enfermedad serio pa muchanan o adultonan , el a causa defectonan na e baby cu no a nace ainda, si e mama a wordo infecta durante e promer tres lunanan di embarazo, o den un grado menos, durante e segundo tres lunanan di embarazo.

Pa evita esaki, na mayoria di pais jovencitanan ta wordo vacuna promer cu nan promer menstruacion si nan no a haya Rode Hond anteriormente. Normalmente nan ta haya un vacuna na edad di diez pa diezdos aña.

Otro posibilidad pa vacunacion ta e momento cu e muher cuminza haci uso di anticonceptiva. E posibilidad aki ta haci cu na mayoria di pais ta bira imposible pa un muher cu por sali embaraza, por haya Rode Hond. Na paisnan caminda si ta posible por determina cu e provisionnan medico ta laga di desea o tin un falta di medico, especialista, y manejo o falta di conocimento cerca mediconan , especialista.

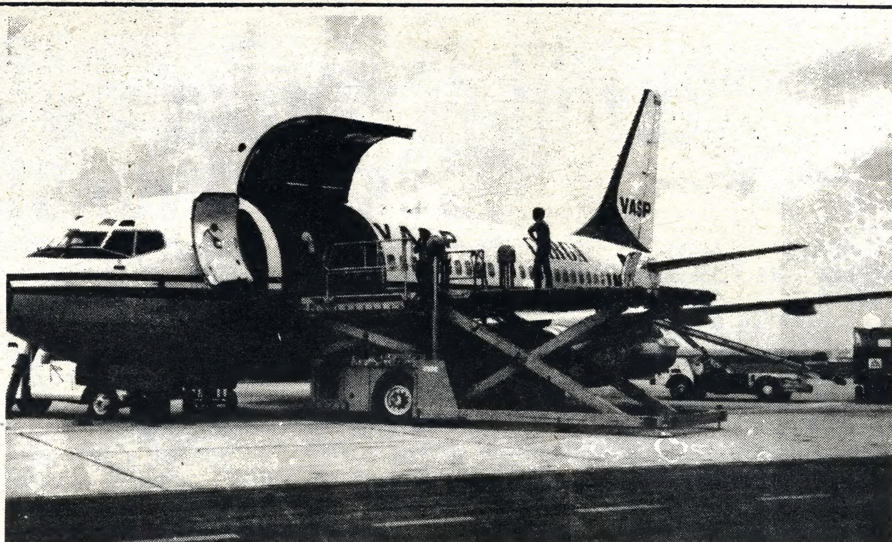
Na e momento aki hopi hende tin Rode Hond na Aruba y comoquiera cu no tin un campaña di vacunacion cu por alcanza tur hende, lo ta bon pa tur señora cu no ta sigur si e ta embaraza pa haci su mes e siguiente preguntanan:

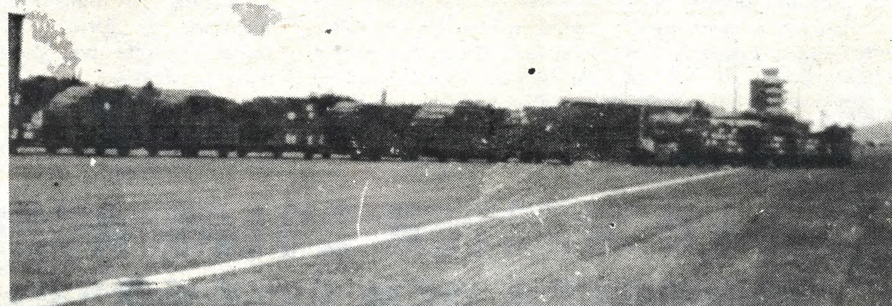
1. Mi a yega di haya rode hond? E simtomanan principal di rode hond ta verkoud, hinchazon den nek y despues di tres dia tin un brote ariba cuero cu ta cuminza na cara y despues ta plama ariba henter curpa y pia y mannan. A veces por haya dolor den huesonan. Si bo no ta sigur cu ya bo a haya Rode Hond, ta bon bo haci bo mes e siguiente pregunta.

2. Mi a wordo vacuna contra rode hond? Si bo no ta sigur, bay bo dokter di cas. Si ainda bo no ta sigur, laga haci un test di laboratorio pa determina si tin presencia di anti-stof. Si e anti-stof ta presente y bo no tin simtomanan cu actualmente bo ta infecta contra rode hond, esey ta encera cu den pasado bo a haya e enfermedad y bo tin motibo pa preocupacion. Si no tin hopi anti-stof ta importante pa determina si realmente bo ta embaraza. Si bo no ta embaraza percura pa esaki no socede na e momento aki y laga mediconan vacuna bo. Si bo ta embaraza, keda leo di personanan cu ta sufri di rode hond y laga nan bolbe controla e antistof despues di tempo. Si nan no a aumenta, bo no tin rode hond y tur cos ta bon. Si nan a aumenta, tin chance cu e baby a wordo infecta y mediconan lo stop e nacimento.

Esaki ta un decision cu abo mester tuma. Esnan cu no ta medico semper tin un contesta. Pero ta abo mester tuma un decision cu ta dificil.

Yuda bo mes, y evita di haya rode hond buscando vacuna na tempo.





Un avion di carga di e compania VASP di Brazil, ayeramainta a descarga diezdos ton di mercancia na aeropuerto di Aruba. E mercancia a wordo poni den e edificio nobo di Aerocargo, despues cu e acomodacion aki ta den servicio for di algun siman pasa. E compania ta trece carga Aruba pa despues e mercancia wordo hiba Merca pa American Airline. Tabata tin basta movecion na aeropuerto. Un punto cu a haya atencion di DIARIO tabata e distancia grandi entre e avion y e edificio pa falta di un plataforma especial pa e avionnan di carga.

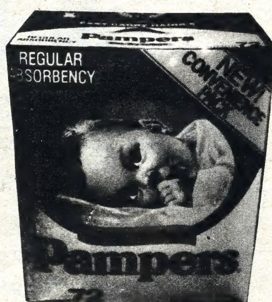
SENSACIONAL OFERTA DI **Pampers**

UN PORTRET DI COLOR GRANDI (8x10) DI BO JIOE CU SOLAMENTE Fls. 6,– Na

Checkpoint Color



Caja di	Puntos di PAMPERS Teddy Bear
12	1
24	2
30	2
48	6
60	6
90	6



Pampers

PA BABY NAN MAS SECO Y MAS FELIZ

OFERTA VALIDO TE CU 15 JULI, 1985



E PORTRET AKI TA COSTA NORMALMENTE FLS.50,--
PERO ORA CU BO BIN CU BO JIOE, SI BO TRECE
12 PUNTO DI PAMPERS TEDDY BEAR

Checkpoint Color

TA SACA UN PORTRET DI COLOR GRANDI;
PA UNICAMENTE Fls. 6,--

Guillermo Trinidad ta di opinion

REUNION INTERNO DI STATEN YA NO TA INTERNO

ORANJESTAD(AAN)—— "Semper mi a mantene mi mes na e principio cu reunion interno di Staten ta interno y cu su contenido no por wordo divulga y poni den publicidad. Sinembargo mi a ripara cu a bira costumbre cu asuntonan cu keda discuti den reunionnan interno, ta wordo treci den publicidad. Esey pa mi ta significa cu ami tampoco tin motibo di sinti mi mes mara na restriccion di no presenta contenido di e reunionnan na medionan di comunicacion".

Na palabra, e miembro di fraccion di MEP den Staten, señor Guillermo Trinidad, kende a mustra ariba e hecho cu aunke reunion interno ta un oportunidad pa asuntonan wordo discuti tras di porta cera, especialmente miembronan di e fraccion di MAN, ta duna informe na prensa.

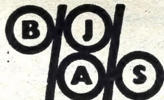
Trinidad a bisa cu den pasa MAN a presenta un proposicion pa haci reunionnan interno, haya un caracter publico. Esaki a keda rechaza pa motibo cu e reunion interno ta duna oportunidad pa e miembronan di parlamento discuti asuntonan na un forma cu Trinidad a yama "zakelijk", sin tene cuenta cu nan palabranan ta wordo capta pa publico.

Esey pues a encera, cu den e reunionnan interno, e aspecto politico partidario no a hunga un papel. Awor e por nota, cu especialmente miembronan di MAN ta saca contenido di e reunionnan den publicidad y pa Trinidad esey ta luz berde pa divulga contenido di reunionnan di Comision Central, comoquiera cu ya e restriccion a keda elimina pa otronan.

BÔ TIN HOFFI ?
PASA SERCA NOS PA:
ORGANIC PEAT
PINE BARK MULCH
CYPRESS MULCH
PINE BARK NUGGETS
COMPOSTED SHEEP Maure
PALM TREE FOOD
ROSE FOOD
CITRUS, MANGO, AVOCADO FOOD.TOMATO & VEGETABLE FOOD

All purpose fertilizer potting soil

B.J.ARENDS & SONS
ARUBA'S HOME CENTERS
O'STAD & SAN NICOLAS
"BO ADRES FAVORITO"



MUNDO POLITICO CU VISTA ARIBA CUMBRE NA VENEZUELA

ORANJESTAD(AAN)—— Durante siman venidero, vista politico, especialmente na nivel central, lo ta dirigi ariba e cumbre cu lo bay tuma lugar na Venezuela y caminda e futuro existencia di Shell na Curacao lo ta ariba mesa.

Mientras e Promer Ministro Hulandes lo yega Antillas proximamente pa participa na e cumbre y mira si por yega na un solucion pa por mantene e refineria habri, probabemente e Promer Ministro di Antillas, a pesar di e recien quebrante di salud, tambe lo asisti na e cumbre. "Maria ta loco pa bandona cama y asumi e labornan", un informante a bisa DIARIO mustrando cu ademas di e Promer Ministro, otro exponentenan di Gobierno Central y tambe di partidonan politico lo viaja pa Venezuela.

Esaki ta encera cu otro siman tanto den seno di Gobierno Central como di Staten lo nota atencion total pa e desaroyonan na Caracas.

PINK PANTHER
SPEELSCHOOL
ta habri
atrobe dia 14 di augustus
henter dia.Pa inscribi por
pasa na Brahmstr.2 of yama
tel.24558 of 22283

KIEBRA CU LADRONICIA ATROBE

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi polis a ser dirigi pa un adres na Spaanslagoenweg, caminda habitante di cas a duna keho di kiebra cu ladronicia.

E denunciante W.D. di 44 aña a declara cu desconocidonan a kibra un Awningwindow y asina a logra haya caminda pa por a drenta e cas.

Paden nan a baha ariba e aparato di video y e combinacion di cassette deck, tuner y tocadisco cu a ser horta.

E denunciante no por compronde cu nan por a desconecta tur e wayanan pa por a sali asina rapido for di cas cu e aparatonan. E caso ta ser investiga pa mira si por encontra e tecniconan electronico aki.

MAS
X
MENOS
SUPERMARKET
TA ANUNCIA SU TREMENDO
WEEKEND SPECIAL

SPERIBS	1,85 LB
STOBA	2,95 LB
STEAK	3,85 LB
CARNE	2,80 LB
HIGRA	1,25 LB
SOPPIE	2,35 LB
PORKCHOP	2,60 LB



Tambe check nos fechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu



MAS X MENOS
ta NUMBER "1"





Completamente
Diferente

REFRESQUERIA "OASIS"
un escape den centro di Oranjestad, pa un refrescante drink y rico snack.
HABRI for di 8.00 A.M. non-stop te 6.00 P.M.

"OASIS" VIDEO CENTER
cu un extenso surtido di bon peliculanan riba cassette VHS y BETAMAX.
HABRI for di 8.00 A.M. non stop te 9.00 P.M:

"OASIS" LUCKY CENTER
caminda bo por busca y purba bo suerte di tur dia.
HABRI for di 8.00 A.M. non-stop te 9.00 P.M.

OASIS 3 in 1 -the place for everyone



TELEARUBA

Firday July 12
6:00 Johan and Peewit
6:30 It's all in the game
6:45 Gabriel y Gabriela
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Sixty minutes
9:30 Wrestling
10:30 International news
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115

BOTICA NA WARDA
JULI 6 - JULI 12
BOTICA ODUBER

DOCTER na WARDA
Diabierne dia 12: Dr.M. Cheung tel. 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300.

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama: Michael Lopez
Tel: 28448 Sta.Cruz 111B

PLAN VACACIONAL NA BRAZIL

ORANJESTAD(AAN) — Directiva di Centro di Bario Brazil, conjuntamente cu lidernan ta organisando un Plan Vacacional.

Pa e plan aki ta invita tur muchanan di 6 pa 13 aña di edad di e bario di Brazil y vecindario.

E plan lo wordo desaroya na e centro di bario, cuminzando Dialuna 15 di Juli pa 10 or di mainta te cu 4 or di atardi.

Ariba Dialuna lo haya e programa pa e resto di e dianan. Lo tin actividad cada pasa un dia. E muchanan cu mester hiba pan, lo haya soft na e centro di bario.



TACHIRA 65121 37521 42636
ORIENTE 69413 62385 30718

SUERTE
DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO
PA E SORTEO DI: 12 JULY

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



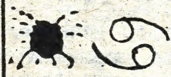
ARIES(21 maart-20 april)
Asuntonan financiero ta bon pero bo gastonan ta halto.Bo tin cu cumpli cu un promesa cu bo a haci bo mes.



TAURUS(21 april-20 mei)
E dia ta pasa lihe.Bo trabao ingenioso ta worde aprecia.Bo gosa di pensa riba cosnan nobo pa trabao.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Haci bo best den tur cos cu bo tin cu atende.E dia ta bon pa un romance nobo.Pero no bai mucho pura,siña conoce su caracter.



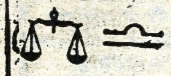
CANCER(21 juni-22 juli)
Si bo ta casa no bai bruto cune den publico pa algo cu ela papia.Bo mester siña calma bo mes.



LEO(23 juli-22 augustus)
Noticia di leeuw por molestiabo.No laga bo mal beis domina bo,no bai bruto cu un persona keri. Anochi ta bon pa algo exitante.



VIRGO(23 augustus-22 september)
No haci nada pa haci un persona jaloers.Bo mester ta calma y no papia mucho.Anochi lo bo pasa bon.



LIBRA(23 september-22 october)
Si bo ta casa no tuma un decicion sin consulta cu bo casa.Boso mester ta un pareha uni.Sali hunto semper.



SCORPIO(23 october-22 november)
Bo mester sinti bo mes contento.Tur cos ta bon awor aki.Pensa riba algo especial cu bo kier come awe.



SAGITARIO(23 november-21 december)
No demostra bo disgusto pa un hende hopi lihe pa algo cu ela papia,e por tin tur su razon di haci esey.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo ta un persona dominante, y bo famia sa esey. Lo bo no gana nada cu e caracter ey.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo mester ta rasonabel,y no soña wowo habri.Sosega awe y lo bo haci bo trabao mihor.



PISCIS(19 februari-20 maart)
No critica ningun hende, loke bopapia despues e por cai pa bo mes un boca.Biba bo bida y laga di otro na pas.

RESULTADO	10. PREMIO	**6384**
SUERTE DI	2o. PREMIO	**5382**
PUEBLO	3o. PREMIO	**7093**

PROGRAMA NOBO PA CHARTERS FOR DI BALTIMORE Y PHILADELPHIA

ORANJESTAD(AAN)--- Den sala di reunion di ALM na Curacao, Dialuna dia 8 di Juli a tuma lugar firmamento di un contrato entre ALM y e tour operator Thomas Wainwrightpa un programa di charter for di Baltimore y Philadelphia pa Curacao y Aruba.

Ta trata di un contrato di diezcuatro luna, cuminzando na December e aña aki. ALM lo bula den fin di siman entre Philadelphia y Baltimore directamente pa tanto Aruba como pa Curacao, cu un capacidad di 138 asiento ariba cada vuelo.

Segun e iterinario un DC-9 Super 80 di ALM ta bula entre Baltimore Philadelphia pa Aruba un dia y e otro dia pa Curacao. Asina e tour operator ta haya oportunidad di bende paketenan tanto pa Curacao como pa Aruba ariba vuelonan directo pa cada isla.

Bonaire tambe ta inclui den e paketenan di Wainwright.

Ta trata di un tour operator masha conoci rond Merca y ALM ta trahando satisfactoriamente ya algun aña cune.

Ta pesey ALM a acepta pa cera un contrato di charter pa mas cu un aña, loke normalmente no ta socede den mundo di aviacion.

Wainwright mes a declara na momento di firma e acuerdo cu e no ta duda cu despues di e 14 luna ambos partido lo ta interesa pa sigui traha cu otro pa trece turista for di Merca pa e islanan.



VICTORIA SUPERMARKET

Hendrikstraat 28, Tel: 21541

SPECIAL WEEK-END SPECIAL

CATSUP Libby's 14oz.	1.45
COFFEE Sto. Domingo 1lb.	2.75
Cr of Wheat Nabisco 800gr.	3.49
TOILET PAPIER Waldorf 1rol	0.57
CLUB SOCIAL Cracker	1.29
PEPSI LIGERA p/tin	0.50
VEGETABLE Soup Campbells	0.80
3 - BEAN salad Read 15oz.	1.90
MAYONAISE Kraft 16oz.	2.45
SALCHICHA Libby's 5oz.	0.95



WHOLE LEGS 5lbs	5.75	CARNI STOBA p/lb	2.95
CARNI MULA p/lb	2.05	ENTRECANTO (STEAK) p/lb	3.80
MONDONGO p/lb	1.39	SUCADELAPPEN	3.70
CARNI CABRITO p/lb	2.97	PORKCHOP p/lb	2.65
LOMO p/lb	4.40	LOINRIBS p/lb	2.40

SPECIALIDADNAN di CARNICERIA: Blindevinken - Slavinken - Porkcutlet - Beefcutlet - Chickencutlet - Corne-ndblue - Hamburger - Sate - Calco Tempera - B.B.Q. Ribs - B.B.Q. Chicken B.B.Q. Porkchop.

4 DESGRACIA REGISTRA DIARANZON

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon departamento di trafico a registra 4 dalmento di auto pero sin cu tabata tin hende herida.

E prome desgracia tabata na cruzada di Oude Schoolstraat y Middenweg y esaki a ser causa pa motibo cu preferencia no a ser duna.

Daño material tabata di 1100 florin.

E segundo desgracia tabata na Savaneta atardi mas o menos 3 or y mei na altura di Joey's Drive Inn.

Pa motibo cu velocidad y distancia no a ser regla bon un auto a dal tras di un otro. Daño causa tabata 750 florin.

E daño na e auto a ser calcula na mas o menos 300 florin.

Deafortunadamente, mas o menos 5 minuut despues otro chofer cu aparentemente no a pone atencion ariba caminda y locual a sosode dilanti a bay dal patras di un un di e autonan cu tabata envolvi den e desgracia aki. E daño calcula tabata di mas o menos 900 florin.

E di cuatro desgracia a tuma lugar na vuurtoren California. Aki un Trike maneha pa un joven local a dal contra un V Wagen maneha pa un turista.

Despues di esaki a manehador di e Trike a bay papia algo cu e turista y a sigui core lagando e turista atras cu e auto cu daño.

STATEN TA PAPIA CU SINDICATONAN DI SINT MAARTEN

ORANJESTAD(AAN)--- A base di un peticion cu a wordo entrega di parti di sindicatonan di Sint Maarten, Staten di Antillas otro siman lo manda un delegacion Isla Ariba.

E delegacion ta wordo dirigi pa e Presidente Roy Markes y lo papia cu e sindicatonan encuanto e plannan di Gobierno Central encuanto reduccion di sueldonan cu 15 porciento.

SMALL CONTRACTORS
Pa drechamento di Cas, Cura, Edificio etc. etc. y tambe pa Verfmento, yama Ramon na tel. 46022 of 48872.

DEPORTE

FINALNAN DI DRAG RACE DIADOMINGO

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci diadomingo pasa mester a para e caredanan di drag race despues cu e ola tropical a pasa over di nos isla, y cu tabata ser spera mas mal tempo.

Pa motibonan di seguridad Aruba racing Association a para e caredanan.

Diadomingo awor for di 2 or merdia lo tin continuacion di e competenciana cu tercer vuelta, semi finalnan y final.

Tur oficial y participantenan ta ser pidi pa ta na pista na tempo pa por cuminza na ora.

Tambe lo tin oportunidad pa Match RAce.

Vehiculo participante y di oficial ta wordo permiti den pit.

Diadomingo awor lo no cobra entrada pa e caredanan y esaki lo ta un bon estimulo tambe pa esnan cu no conoce e deporte aki, pa bay tira un bista na pista di drag na Palo Marga y cera conoci cu dragrace, en preparacion pa e Panamerican Race of Champions di aki algun luna.

SIMAN DEPORTIVO DI CLUB ESTRELLA

ORANJESTAD(AAN)— Club Estrella a bini cu e iniciativa pa organisa un Siman Deportivo den forma di un olimpiada.

Tur club di Santa Cruz ta invita pa participa na e eventonan deportivo, na unda tanto juventud como grandinan ta keda invita.

Lo tin participacion di damas y cabayeros y e siguiente deportenan a wordo escogi pa competi: ping pong, basketball, volleyball, futbol di sala, dam, domino y hersengymnastiek.

Si tin otro ideanan nan ta bonbini y tur club o organisacion deportivo na Santa Cruz ta invita pa participa na e olimpiada.

E idea ta cu despues lo competi contra di e otro barionan di Aruba pa e campeon di Aruba.

Awenochi pa 8 or lo tin e promer reunion na Club Estrella.

SOFTBALL INTERGUBERNAMENTAL

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor dia 13 di Juli 1985, lo continua cu e campeonato di softball intergubernamental na veld di Kibaima cu cuatro interesante partido.

E equiponan cu lo enfrenta otro ta pa 10 or di mainta WEB contra Landskantoor, pa 11.30 or, Polis y DOW, pa 13.00 or, WEBII contra Douane, pa 14.30 or Landsradio vs. Combi.

Tur empleado di gobierno ta wordo invita pa apoya nan departamento den e encuentronan di softball intergubernamental.

VANDENAERDEN A GANA DI 13 ETAPA DI GIRA DI FRANCIA

VILLARD DE LANS:— E ciclista belgo Vanderaerden a gana e di 13 etapa di gira di Francia ayera, sigui na segundo lugar pa e frances Hinault, Marie di Francia, Duclos Lasallle tambe di Francia, y Sergeant di Belgica den e prome cinco puestonan.

Esaki a pone cu den e clasificacion general Hinault ta keda como lider y mantene e camiseta geel. E ta ser sigui na segundo lugar pa e americano compañero di su equipo Greg Lemond, e irlandes Roche na tercer lugar, e irlandes Kelly na di 4 y e canades Bauer na di 5 lugar.

HULANDA TIN TRES WEGA MAS PA HUNGA CONTRA ITALIA

HAARLEM:—Den e campeonato Europeo di baseball, apesar cu Hulanda ta practicamente campeon, e seleccion hulandes tin 3 wega mas pa hunga contra Italia y ainda tin chance di perde e titulo, esta si nan perde tur tres wega.

Suecia mester hunga contra Belgica, San Marino y Spaña, Blegica tin wega tambe contra Spaña y San Marino.

Hulanda tin wega mañan contra Italia y tambe diadomingo.

Un victoria so Hulanda falta pa ta campeon pero tur e weganan lo ser hunga sinembargo .

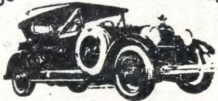
Ban SAN JOSE COSTA RICA.cu "B.B.S.Tours" vuelo directo ,fecha:28 juli-3 aug'85 Pa reservacion contact:Bochi Maduro Tel.26327.Arnold Solognier tel.21838.Maria Paula. Maduro Travel.25995

FLORY'S
Fashion Boutique
BARATILLO BARATILLO
ARIBA TUR SAPATO
Fls. 10,-- pa paar.
y
tambe nos a ricibi:
BISTIR di CATUNA.
Na diferente size.
HENDRIKSTRAAT 7
TEL: 31922

Club Saramouche
PRESENTS:
Funk dance contest
Saturday July 13
From 4pm → 8pm
Entrance → 5 florins
Funk 85.

BIG AND BEAUTIFUL
Mozartstraat 8(Klip)
Tel: 22022
Atrobe a ricibi
BUNITA BISTIR, CARSON
y
BERMUDA SHORTS
for di size 14

SENSACIONAL SUPERSALE TA SIGUI NA:
HALIRUSH
26,35 telefoon douche
Barsink s/s completo solamente f. 110,00
Tur verf rebaha cu 15%
bentana 20%
tinting colors 40%
screen pa bentana 50%
handle 3,80
roller 2,50
labamano s/r coló 25,00
Tur articulo mester bai pa haya luga pa nos materialnan nobo cu pronto lo jega.
Probecha di tur prijsnan rebaha den e sensacional supersale di:
HALIRUSH N.V. Bo specialista pa TUR MATERIAL di CONSTRUCCION
SABANA BLANCO 2 - A Telefoon: 26113 (pariba di deposito di Wimco na Dakota).


ARUBA USED CARS
Brasil 114-A
Tel.: 48872 - 45680

FRIDAY SPECIAL

'81 TOYOTA STARLET
2 D. /std./Radio/Airco
Naf. 3.950,-

'81 TOYOTA COROLLA
4D. DX/Autm./Airco/Radio
Naf. 6.950,-

'81 MITSUBISHI COLT
2D./Radio/Std.
Naf. 3.250

'83 TOYOTA HILUX
P'up/Airco/Radio/Std.
Naf. 5.950

Nos ta tuma TRADE-IN ariba tur auto

CONTINUACION COPA HEINEKEN 1985

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo venidero, lo tin e continuacion di e tremendo torneo Copa Heineken 1985 ariba tereno di Astros Ball Park y Veld di Football di Santa Fe na Pavilla, cu a cuminza hopi exitoso siman pasa.

Den softball lo bay tin un wega adicional debi na e mal tempo di siman pasa cu a haci cu mester a pospone e ultimo wega.

E schedule ta pa softball: pa 9.30 or a.m. Blue Swallow lo enfrenta Golden Gate Stars. Pa 11 or, Kiss Concord lo enfrenta Sabana Grandi Stars y pa 12.30 or Old Parr lo enfrenta Maxwell Vets.

Pa 2 or di merdia Raqueters lo enfrenta Sugar King Vets, pa 3.30 or Montezuma lo enfrenta Toyota y pa 5 or di atardi Wind Hill Tigers contra Tirador de Besitos.

En vista cu tin un wega adicional, ta pidi tur team pa ta na ora, di manera cu tur e weganan por cuminza segun e horario programa.

E schedule pa football ta encera un promer wega pa 12 or di merdia cu ta bay entre Tula Snacks y Un y Tur Snacks, mientras cu e segundo wega ta entre Warikiri Boys y Arubus pa 2 or di merdia.

Domino ta cuminza pa 1 or di merdia y Polyrama y Douane lo enfrenta otro.

Gordon's Disco lo sigui cu transmision y animacion di e grandioso torneo aki y lo bay tin transmision radial di e wega entre Old Parr y Maxwell Vets directamente for di Astros Ballpark atravez di Circuito Deportivo.

Tur fanatico di e deporte aki ta keda cordialmente invita pa asisti na Astros Ball Park pa presencia e candeloso encuentronan aki y alavez admira e bunita trofeonan di palo di kwihi.



E coordinador di actividadnan recreativo di Idefre, señor Rudy Leysner, a entrega un cheque na señora Helen Jansen, Presidente di Cruz Cora na Aruba. Manera ta conoci, ariba 23 di Juni ultimo, Idefre a organisa un wandelmars di 15 kilometer y e recaudacion tabata destina pa e fundacion Cruz Cora di Aruba. E recaudacion a alcanza e suma di 860 florin. Segun Helen Jansen, Rode Kruis lo usa e suma pa cumpra material di rescate pa e vigilantenan na beach di Rode Kruis pa asina por duna un servicio optimal na e comunidad di Aruba. Señora Jansen a gradici Idefre pa e bunita gesto y tambe a gradici tur esnan cu a participa na e wadelmars. Un plaquette a keda entrega na e director interino di Idefre, Jerry Gomez, como muestra di aprecio y gratitud di Rode Kruis.



ARUBA RACING ASSOCIATION
INTERNATIONAL RACEWAY PARK
PALO MARGA ARUBA N.A.

TA PARTICIPA
CONTINUACION DI E JULY
DRAG RACING '85
'DIADOMINGO JULI 14,1985 pa 2'or di atardi
"ENTRADA GRATIS"
Peticion pa tur Coredor ta na tempo
pa evita perdemento pa default.
Tambe pa tur Officials ta pa 1'or na pista.


BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

TUR ATARDI DI DIALUNA PA
DIAVIERNA DI 5or PA 7or


E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85

JOHNY'S GOLDIES

FOR SALE

LARGE VILLA

in center of town, very quiet surrounding, total build area aprox 400 sqm.,total lot aprox 1000 sqm. own property, 5 bedrooms, 3 bathrooms, frontporch, backporch patio.
Apartment with own bathroom and entrance, well maintained with beautiful garden (dripsystem)

90 o/o Financing available
H.Rost van Tonnningen
Herman Gorterstraat 5 Aruba tel. 22133 or 23555 (office)

TA BUSCA

TIN MESTER DI UN PERSONA pa cushina y haci trabao di cas. Mester keda drumi. Yama tel. 27060.

TA BUSCA UN PERSONA
pa haci trabao di cas na Macuarima,Llama despues di 5'or tel.28407 den siman y den weekend henter dia.

TA BUSCA
CAS pa huur,di 3 camber den O'stad of becindario no muebla Contact:Tel.22627

TIN MESTER DI UN SALESMAN CU EXPERIENCIA y WILLING PA TRAHA POR YAMA 28855 PA UN CITA.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

Adetion Boutique
TIN MALETA
di grandi te chiquito
FERGUSONSTRAAT 19B
den edificio di:
MOSAICOS SAMANDER

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di Tur sorto di Insecto (Houtluis)
Yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or p.m.

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS,den centro di O'stad,completamente muebla,2 camber,2 baño sala,comedor,cushina, washok.fls.800,- p/l Tel.21696 Trust Kantoor of Tel.23963

TA HUUR
Un CAS na Seroe Colorado,3 camber,2 bano,3 w.c.,sala grandi,cushina, patio grandi cu jardin,acudi na Seroe Colorado 1544 of yama 41624 despues di 4'or p.m.

TA HUUR
Un CAS di 3 camber sala,comedor,cushina,1 baño veranda prijs 300 pa luna pa mas informacion acudi na Seroe Janchi 42,tambe por yama tel.31479

TA HUUR
CAS di cinco(5) camber y tres(3) baño Olijfistraat 28 of yama 26993,acudi prome cu dia 19 di juli

TA HUUR
APARTAMENTO MUEBLA na Fl. 287,-
inclui: awa y coriente pa mas informacion yama 23010 of 25935

TA HUUR
Un APARTAMENTO,basta grandi,full muebla pa un of 2 persona,na Spaans Lagoenweg 5.Pos Chiquito Huur fls.300,-- p.l. exclusief electricidad.Tel.41045

Ta ofrece f.100,-- di recompensa pa esun cu por a mira of tin un informacion di un CACHO Doberman(hombre),color preto y maron,su nomber ta Polo.Por yama telefoon 23440,di dialuna pa diabierna entre 8 a.m. y 4:30 p.m!Diasabra y diadomingo por laga cualkier respondi na Hotel Concorde ,pa camber nr.1238

OFERTA ESPECIAL
Un full Installation di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.Pa solamente F.235,-- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon Recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel.28602

TA BENDE

GANGA GANGA
TA BENDE un motor di boto,marca Johnson 9.9 HP,poco usa,aña 1984 y un boto di aluminium Prijs fls.1000,--,un Ford Laser 1982,std.airco radio cassette AM/FM,booster,equalizer Prijs fls.5500,--.Nune 7 Tel.32018

TA BENDE
1 IBM PCjr.128 K cu 1 Disk Drive y Printer plus 2 Keyboard y 3 Software:Basic, Wordproccesor,Flight Simulator 11. Tel.28578

TA BENDE
T.V. cu su mesa y antener f.600,--,Video player f.750,-- Tocadisco f.400,- Stadionweg 21/Apt.1

TA BENDE
Stoof,Frigidaire,wasmachine, set di comedor,mesa di sala, kashi,machine di cose,stoel di zoja,lampi,cama di mucha, cama di baby,stroller,cama di 1 persona,banki,stereo set, Bouqetreeks boekjes,planten enz.Rondweg 99

TA BENDE
Un JEEP NIVA 1980 Tel.31952 Sividivi 7

TA BENDE
CAS den construccion riba tereno propio(903 m2) na Paradera,riba caminda grandi TEL: 32057

TA BENDE
UN MOBIL TRAILER
1 camber,cushina,baño,awa y electricidad.Fl. 12.000,-- CASH.Tel. 23208. BEATRIXSTRAAT 11

TA BENDE
Un Set di Camber bon calidad y un Wandmuebel color blanco tur na prijs di baratillo W.K. 33/ 46275

TA BENDE
Pa motibo di viaje tur articulonan di cas. Washington 76 Tel: 31690

PIEDRA
Pa basha Ringbalk,Vloer y Fundeshi.
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp.
Tel: 28448 Sta.Cruz 111 B

TA BENDE

TE KOOP
VW PASSAT 1977 f.2000,-- PLYMOUTH 1974 Fls.750,-- Shakespearestraat.2 Tel.22083

TA BENDE
CORVETTE 1973 Cora Convertible TEL: 31417

TA BENDE
Un CHOPPER marca Phillips den bon condicion Fls.175,-- PAPILON 65 B

TA BENDE
1 T.V. Color 19 inch cu su antenna,1 Video Beta max,1 set di camber,1 cashi cushina.TA HUUR CAS fls.450,-- T.Leendert 164-A

TA BENDE
Un CAS na Noord,nobo,3 camber,2 baño,sala,comedor cushina,incluyendo un snack bar cu vergunning pa bende bebida sterki.Balor f.165.000, 00 e ta bai pa fl.90.000,00 Telefoon 32255

TA BENDE
pa motibo di viaje Tur cosnan di cas,manera stoof,frigidaire G.E.,set di sala,boekinan di ley.etc. acudi prome cu dia 19 di julio na Olijfistr.28/26993

TA BENDE of TA HUUR
Un CAS grandi di 4 camber y ta bende tur muebles di cas pa mas informacion pasa na COBA LODO 15

TE KOOP
Set di sala Rattan Americano 1 love seat,2 Butaca 3 mesa fl.1500,--,1 Set di comedor rattan Americano glas rondo 1/2 inch & 4 stoel fl.1500,-- Tel. 21691

PATIO SALE
BOEGOEROEI 20
entre Imelda Hof y Fermin's bar,ariba caminda grandi banda drechi.Diabierne-Diasabra y Diadomingo.Tur cos ta super Barata,Nan mester bai !

FOR SALE
Frigidaire,Stove,Wasmachine, cama 2 pers.,mesa kwihi,TV, Video,sofa,auto,pasa personal mente tur cos ta basta nobo. Kamerligh Onnestraat 28 Oranjestad.

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
PIEDRA
no.4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk,tambe nos
TA BENDE
BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
STOCK GRANDI y GARANTIZA
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

PORCH SALE
Tur sorto articulo pa cas manera set di camber,video,lampi mesa,tambe matanan y boekinan Diabierna,diasabra y diadomingo despues di 10 am v/d Lindenstr.8(di dos caya den Congoweg San Nicolas) Tel.45886

TA BENDE
HONDA GENERATOR ES 4500 120 Y-220 X.nobo-nobo.1 biaha usa.1 Bug popper(pa mata insecto)2 frigidaire,bon condicion,1 aña usa,1 blt.Cooler,1 fire extingvisher,dry chemical TEL: 31271

TA BENDE
3 Dryer pa beauty salon,prijs pa 1 dryer ta f.550,-,shampoo na mitar prijs,rolls pa cabei na mitar prijs,un auto Subaro'83 cu Airco-radio am/fm speaker pioneer-Prijs f.7500,-.Yama 45509 of pasa na Congoweg 30.San Nicolas.

TA BENDE/TA HUUR
Un CAS grandi cu 4 apartamento muebla of no muebla ariba terreno propio.y Ta bende TUR MUEBLES DI CAS' BUSHISTRAAT No. 3 Ponton TEL: 29024 pasa personalmente.

FOR SALE
Available July 1,'85,Ford Laser Ghia '83,4 drs. color beige 4 cyl.1500cc,autm. airco, radio am/fm autm.Trunk & gastank opening,tuff kote treated,digital clock,only 16.000 km.Naf.8.000,--.Mrs.Arends Tel. 22726

TA BENDE
pa motibo di viaje
1 Set di Sala f.200,--color geel 1 T.V. di color 19" G.E. Fls.650,-- TEL: 23218

TA BENDE NA BARATILLO
Muebles,Cama,Articulo di cushina, Labaplato,Kashi cu 2 laachi,1 Mesa cu 4 stoel.Tur cos mester bai.Fergusonstraat 43 banda di Unicon of yama tel. 41996 of 26182

REMITIDO

CARTA ABIERTO DI COMISION AD HOC DI MAYORNAN DI SCHOOL REINA BEATRIX

Apreciado mayornan, pa medio di e carta aki nos ta trece na boso conocemento un medida cu Gobierno Insular ta bay implanta na schoolnan basico di Gobierno, tanto na Oranjestad como na San Nicolas. E medida di Gobierno ta cu lo cera na San Nicolas, Irene School.

Wilhelminaschool lo sigui funciona como sucursal di Pieter Boerschool. Na Oranjestad lo incorpora Margrietschool den Beatrixschool.

Pa mayornan ta importante di ta na altura kico e decision aki ta encera. Loke ta bay socede cu Beatrix School ta conta pa e otro schoolnan publico tambe.

E alumnonan di Margrietschool ta bira alumno di Beatrixschool, pero nan ta keda na Margrietschool, e sucursal di Beatrixschool.

Un cierto cantidad di alumno di Beatrixschool lo ser transferi pa e sucursal Margrietschool. Esaki ta pa yena e klasnan na Margrietschool te cu trinta alumno.

Mientras e situacion den enseñanza ta bastante grave caba, e medida aki lo bay tin consecuencianan grave pa e nivel di enseñanza na Beatrixschool. E temor aki ta ser sosteni pa e siguiente consideracionnan.
1. E Nivel di enseñanza di e dos schoolnan aki ta diferencia bastante. 2. E dos schoolnan aki no ta usando e mesun metodonan pa Hulandes y lesamento. 3. Na Beatrixschool nos ta ser confronta cu un escaces grave di material educativo. 4. Pa algun vak ya ta asina cu e situacion por ser considera bao di cualquier nivel acceptable. 5. Mantene e nivel educativo actual so caba lo exigi fondonan amplio pa e añanan venidero.

Pa añas caba gobierno insular, siendo directiva di schoolnan publico, ta cortando den presupuesto di enseñanza.

Si pa añas caba ta dificil pa mantene un nivel halto di enseñanza na Beatrixschool, e medida aki di Gobierno lo causa un bahamento drastico y substancial di e nivel di enseñanza na Beatrixschool. Tin mas cos di sumo importancia pa considera, pasobra e ta toca, no solamente nos derecho riba un bon educacion basico pa nos yiunan, sino tambe otro derecho fundamental di cada ciudadano.

Un grupo bastante grandi den nos comunidad pa motibo di e religion cu nan tin of no tin religion mas, ta haya cupo pa nan yiunan na schoolnan publico. Beatrixschool te awor aki ta brinda enseñanza na un nivel halto, compara cu otro schoolnan basico na Aruba.

E mayornan semper tin derecho ariba enseñanza na e mas halto nivel posible pa nan yiunan na schoolnan publico.

Ningun gobierno por tin e derecho di condena e mayornan cu pa motibo di e religion cu nan tin of no, pa keda contento cu enseñanza di segundo clase pa nan yiunan.

Gobierno a corta caba den presupuesto di enseñanza pa loke ta concerni costo di material educativo y costo di salario.

Corta den e nivel di enseñanza ta encera corta directamente e alumno su posibilidadnan di desaroyo.

Pues si e cambio cu Gobierno a dicidi di trece den schoolnan publico no ta na beneficio y interes di nos yiunan, e pregunta cu ta keda ta Cual proposito y interes di kende Gobierno ta pensa di sirbi cu e medida aki?

A yega ora pa mayornan protesta energicamente contra e proceder perjudical aki di Gobierno Insular. Es mas, ta tempo pa exigi di Gobierno pa pone fondonan disponible pa drecha loucal ya a bay perdi door di entre otro negligencia di e propio gobierno.

Ad Hoc Comite di Mayornan School Reina Beatrix.



ARUBA TRUSTKANTOOR N.V.

TE KOOP AANGEBODEN

NIJHOFFSTRAAT Naf. 29.000,--
erfpachtsgrond
4 slaapkamer
2 badkamer

ST. ANTONIUSBERGWEG Naf. 30.000,--
erfpachtsgrond
3 slaapkamer
1 badkamer

MISSISSIPPISTRAAT Naf. 25.000,--
erfpachtsgrond
3 slaapkamer
1 badkamer

MNT.SCENERYSTRAAT Naf. 50.000,--
erfpachtsgrond
3 slaapkamer
1 badkamer

MADIKI Naf. 70.000,--
erfpachtsgrond
3 slaapkamer
1 badkamer

JUANA MORTOSTRAAT Naf. 25.000,--
2 slaapkamer
1 badkamer

VOOR VERDERE INLICHTINGEN
Tel: 21696
31884

COMPETENCIA ?

Despues di a lesa e aritculo den corantnan local dia 29 di Juni 1985, cu a trata di e medidanan nobo cu Gobierno a tuma encuanto ayudo medico den exterior, nos kier a mustra nos preocupacion.

Nos tin un yiu di tres aña, cu a nace cu un defecto. Durante su prome aña di bida, el a wordo opera 11 (diezun) biaha pa un specialista local. Ningun di e operacionnan aki tabata cu exito, cu e resultado cu e mucha no a wordo yuda. Ariba consejo di otronan, nos a dicidi di hiba e mucha den exterior pa tratamento.

Despues di solamente 1 (un) operacion na Estados Unidos, el a wordo yuda y ta visto con bon el a bay dilanti den su desaroyo den e dos añanan cu a sigui. Awor unda e motibo ta sinta pa esun operacion haci na Estados Unidos compara cu diezun haci localmente? Lo ta specialismo, competencia o aparatura??

Un mucha cu "open rug" por haya hopi complicacion. Nos tin cu ta semper prepara pa eventual ayudo di especialista. E salud di un persona awor lo depende di e specialismo. (Ta ken ta dicidi esaki?) y aparatura.

Personanan cu ta malo pa un tempo largo ta wordo saca di nan seguro pasobra e gastonan ta escala mucho halto (e especialista na Estados Unidos a sali nos menos costoso cu su colega na Aruba).

Sin e cambio institui pa ayudo medico den exterior ya caba tabata dificil pa haya un carta (verwijsbriefje) di e especialista local. Si bo no ta competente ta pakico bo no ta manda e patient pa exterior?

Pa bo salud awor mas cu nunca abo como patient ta depende di e especialista di un wowo den e pais di ciegonan. E y solamente e, lo dicidi si e patient por bay den exterior. Naturalmente jamas e lo admiti di no ta competente.

Despues di publicacion di e cambio den ayudo medico, nos specialistanan probablemente lo no bira mas competente cu nan ta caba.

E caminda di cruz pa e patient y den e caso aki pa e tata y mama lo bira mas largo.

E especialista tin cu percura mas pa bienestar di su patient. E por bay sigui studia, en vez di pensa den su propio interes.

SAN NICOLAS PROMENADE

MERCADO SABATINO
Mayan 13 Juli, 3'or pa 7'or p.m.
Benta Liber pa Publico na Prijs Reduci

Ambiente Musical: P.P. & Brass
Fontein All Stars Steelband
Trio Matamoros

Henter pueblo bin goza di nos FLEA MARKET den PROMENADE SAN NICOLAS

BETICO CROES TA ACEPTA TITULATURA DE REBELDE Y REVOLUCIONARIO

ORANJESTAD(AAN)— Den su discurso extenso den eilandsraad durante tratamento di e ley di cambionan den Statuut, Sr.Betico Croes a duna di conoce cu si acaso bo cana na margen di ley bo ta revolucionario of rebelde, pa realiza libertad di bo pueblo, anto e ta acepta e titulatura aki.

El a splica cu si no tabata pa Aruba, Antillas Hulandes dia 25 di novembér 1975(cu Suriname a bira independiente) lo a bira un Republica Federal di Antillas hunto cu Suriname.

Si no tabata pa e lucha di Aruba anto nos tabata den e mesun boto cu Suriname como un pais independiente den un Republica Federal di Antillas.

Y na 1975 despues cu MEP a haya e mayoria tambe pa e territotio insular, cu MEP a drenta den gobernacion, pues net 10 aña pasa, departamento di asuntonan constitucional a wordo funda. Pa no keda solamente ariaba tereno estatal, a reorganiza tur departamento, departamento di exploracion y explotacion di petroleo a wordo funda, y departamento di cultura pa enfatiza propio cultura Arubano, refleho di nos identidad.

Dia 18 di Augustus 1975 mocion den Eilands raad, dia 12 di september 1975 mocion den Staten aprobando pa Aruba bay weita si e por haya su Status Aparte, aprobando pa Aruba misionnan politico den nos region.

Dia 19 di september 1975 a inaugura e Eilands raad actual como Parlamento di Aruba si acaso tur hende ta corda.

Anto den e mesun aña Sint Anna Shipyard mester a wordo realiza pa Curacao, Gobierno Central mester a bay di acuerdo cu e garantia,anto e ta corda 12 statenleden di Curacao cu a bisa ban tira un sambuya den oscuridad, sabiendo, no sabiendo "no tabata sa, cu esey ta cabuya na garganta di Aruba, pasobra si nan kier tuma riesgo cu nan destino, anto laga nos corta e cabuya, pasobra si nan kier a base di propio voluntad bay den profundiad en todo caso Aruba no kier.

"A bin problema den Gobierno Central. Dia 25 di november Suriname a bira independiente. Nos a bay e misionnan politico y manera nos sa, MEP a wordo saca for di Gobierno Central na principio di 1976. Mesora na 1976 cu misionnan politico a bay pa inauguracion di himno y bandera di Aruba den e proceso aki. 1977 Referendum, eleccion, y pueblo a bolbe duna MEP apoyo y na 1977 ora cu mayoria di Aruba a bolbe duna su voto despues di referendum pa su libertad, MEP --anto Sr. Boy Rozendal-- sin mas como informador a laga MEP pafo solamente pasobra MEP ta lucha pa libertad di pueblo di Aruba..

"Awe pa prome vez mi ta bisa esaki den publico. Mi ta kere cu e mester wordo bisa den publico pa e historia wordo completa.

E dia ey mi a bay cu mi señora cerca mi ruman Hendrik y mi a bisa Sr. Hendrik Croes, cu esaki si despues di e referendum nos no ta acepta. Nos ta bay All Out, y si acaso esey ta costa mi morto, cu e como ruman, cu ta jurista, nan "take care di mi yiunan".

E mesun palabra ma hiba cu mi señora , mi a bay serca su primo Sr. Chito Paris. E mesun palabra mi a bisa Sr. Chito paris, y despues di eseynan a bini e accionnan.

"Hopi biaha nan ta yama nos pa revolucionario, hopi biaha nana yama nos pa rebelde. Pero hopi biaha verdaderamente nos mester a cana na margen di ley, pasobra legalmente si nos a keda man cruza hamas Aruba por a bira liber. Awor si bo ta cana na margen di ley bo ta revolucionario, bo ta rebelde, anto si acaso nan kier yamami rebelde of revolucionario, pasobra ma cana na margen di ley pa realiza e libertad di e pueblo aki, anto mi ta acepta e titulatura di revolucionario y rebelde", lider di MEP a laga sa den Parlamento.

ISLA ARIBA TRAHANDO ARIBA SEGURIDAD NA AEROPUERTO

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO a wordo informa, Gobierno di Isla Ariba tin plan serio pa su aeropuerto. Aparentemente lo bini cu un sistema solido di seguridad na e aeropuerto. E plannan ta encera cu lo bay busca cachonan entrena pa seguridad, mientras cu lo busca cachonan entrena pa asuntonan di deteccion di bom tambe.

Un aviso den edicion di awe ta mustra cu nan mester di 40 security guards pa drenta dia 15 di Augustus den servicio na Sint Maarten. Ta trata di e compania Aruba Security and Crime Prevention NV cu ta usa cacho den su labornan di seguridad.

Aparentemente e compania aki ta envolvi den e labornan na Sint Maarten encuanto seguridad na aeropuerto.

DIRECTIVA DI

A.S.V.TRAPPERS

Ta invita tur su miembronan pa asisti na acto di entiero di nan miembra

FELICITA GEERMAN

(FELA)

Cual ta tuma lugar diasabra 13 juli pa 4.30.
Saliendo for di cas Santa Cruz 71 A,pa misa y despues pa santana catolico na Sta.Cruz.
Palabra di condolencia na familia di e fallecida.

Directiva di Trappers.

Pa medio di esaki Benicio Pourier y juinan kier a gradici tur cu a manda flor,krans y telegram y kaarchi y tambe tur cu di un manera of otro a mustra atencion durante enfermedad na ora di morto di nos defunta

FLORA FRANCISCA POURIER

Nos kier a participa cu diadomingo dia 14 pa 7'or y diaranzon dia 17 pa 6.30 lo tin un santo sacrificio di misa na misa Cristo Rey na Brazil pa descanso di alma di e defunta.

Cu honda pena y conforme cu boluntad di Dios n8s ta anuncia morto di nos inolvidable mama, wela, bisawela, ruman y suego.



Sra.Vda.ANNA GEERMAN-WINTERDAAL

(mihor conosi como NITA)

kende a fayece na edad di 86 anja.
Na nomber di su yiunan:
Reinilia y esposo Boei Leon y yiunan
Adriana v/d Biezen y yiunan
Brigida y esposo Jacobo Ras y yiunan
Maria Henricues y yiunan
Anna Geerman y yiunan
Florita y esposo Damian Kelly y yiunan
Su ruman: Teodora Geerman y familia
Su nietanan y nietonan, Bisanieta y bisanietonan, y sobranieto, su cuñanan, su nietonan di crianza Margarita Geerman, esposo y yiunan Richard Geerman na Hulanda. Subrinanan, subrinonan, comer y compernan, y demas familianan, Geerman, Winterdaal, Leon, v.d. Biezen, Ras, Henricus, Kelly, Koolman, Croes, Nadall, Rodriguez, De Mey, Thode, Valdink, Danje, Boekhoudt, Jansen, Willems, Werleman y Quandt.
Ta invita tur bisinjanan amigonan y conosirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar: Diasabra 13 di Juli pa 4.30 di atardi saliendo for di cas Sabanilla Abao 38 pa Misa Imaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e famianan di e fayecida.

INTERNACIONAL

TUR COS CAHA PRETO DI AVION LOCALISA

PARIS: Un bapor frances cu ta specialisa den ponemento di cable a haya e dos caha pretonan di e avion di Air India cu a accidente algun dia pasa y di cual a ser bisa cu aki ta trata di un caso di sabotahe y acto di terrorismo cu a pone cu e avion a explota.

329 persona a perde nan bida den e desgracia aki.

E personanan cu ta investiga e tragedia aki cu e boeing indio ta spera cu analizacion di e dos cahanan preto lo duna contesta di causa di e desgracia.

E cahanan preto ta contene grabacion di conversacionnan den cockpit y tambe tur datonan di e vuelo.

E cahanan preto lo ser entrega na e equipo di investigacion indio na Cork

E bapor frances Leon Thevenin ta ser spera den Segun lider di e operacion Jacques Genoux, cu tabata tin contacto radial cu Paris, e dos recordernan ta parce intacto. Un mini submarino yama robot a localiza y saca e dos cahanan. Nan a ser encontra na distancia di mas o menos 250 meter leeuw di otro 2049 meter hundo den oceano.

Despues cu a busca un siman largo den un rayo di un milla cuadra un camera di video cu tabata monta na e mini submarino americano cu tabata haci e busqueda a localiza e caha ariba cual tabata tin e palabranan: Bo palacio den laira.

"Mes ora nos tabata sa cu nos a logra, pasobra nos tabata sa cu esaki tabata e palabranan graba ariba parti patras di e avion.

E mainta siguiente e submarino Sonarecho a sali busca señalnan y seis ora despues a bin ariba cu e dos cahanan.

E prome cu nan a haya ta e cassette ariba cual mester tin graba ultimo palabranan di e piloto. E caha color oranje cu ariba dje graba datonan tecnico di e vuelo y instrumentonan a ser haya despues. E camera di video a haci grabacion tambe di otro restonan di e avion for di cual e investigadornan lo por saca nan conclusion tambe.

DE JONGE PARCIALMENTE TABATA DEN EMBAHADA

DEN HAAG/PRETORIA Ehulandes Klaas de Jonge aresta na Sud Africa tabata parcialmente den embahada hulandes na momento di su detencion door di polis segun e ministro di asuntonan di exterior Roelof Botha a declara ayera.

E polisnan cu a escolta de Jonge a detene den coredor y despues di esey e conseho di embahada a puntra e polisnan pa drenta pa discuti e caso pero e polisnan no tabata dispuesto di haci esaki.

Segun ministerio di asuntonan di exterior di Hulanda De Jonge a alcanza sala di espera di e embahada y e polisnan a ranke y asina sake for di eynan.

Segun Botha de Jonge ta ser deteni acusa di actividadnan contra seguridad di e pais. El a menciona entre otro actividad nan terrorismo na diferente lugar na Sud Africa cu ta cay bao di e ley di seguridad interno.

Mientrastanto permiso a ser duna pa e consul hulandes na Pretoria bishita e detenido.

Segun e prome secretario di embahada hulandes kende tabata presente na e conferencia di prensa di Botha, De Jonge a drenta te den sala di espera y a cay sinta y dos colaborador di e embahada ta testigo di esaki. Despues 3 persona bisti na civil a drenta e sala di espera y e personal no tabata sa cu tabata trata di agentenan policial. De jonge a sinta menos di un minuut prome cu e polisnan a bay cune.

MAS DI 100 MIL FLORIN HORTA FOR DI MEA

APELDOORN: E homber di 53 aña Gerrit Klomp di Apeldoorn mester warda hopi mas prome cu e por cumpra un cas y e mester keda biba mas tempo den su cas duplex na parti zuid di Apeldoorn.

Algun dia pasa e kier a saca un mesa for di cashi den zolder, den cual e tabata tin casi 107 mil florin hulandes warda, pa por cumpra un cas. Pero a bin resulta cu otronan a yega na e mea den cashi prome cu ne. Nan a haci e spaarpot aki completamente bashi.

Gerrit Klomp actualmente ta un "mea di nervio" y a declara na polis cu for di su 14 aña e ta spaar cada cent chiquito cu por. E ta carga speranza sinembargo cu polis lo por detene e ladron(nan) y e ta sigura cu e ta pone mil florin di e placa disponibel tambe pa e detencion aki.

TERRORISTANAN TURCO TA CALIFICA OTRO COMO MENTIROSO

ROMA:—E terrorista Turco Mehmet Ali Agca a topa atrobe cu su coacusado turco Musa Cerdar Celebi di kende el a laga sa cu a ofrece un millon marco Aleman na Agca pa mata Papa.

E dos acusadonan aki sinta banda di otro tabata acusa otro di ta gañado encuanto un cita cu nan tabata tin na december 1980 na Milano, cinco luna prome cu e atentado ariba Papa a tuma lugar na Plaza San pedro, unda Agca a herida e Papa gravemente.

Agca, un di e cinco terroristanan turco y tres bulgaro, cu ta ser acusa di conspiracion contra bida di Papa, a declara dilanti corte cu Celebi a pague un millon marco pa e mata e Papa. Celebi a admiti cu nan a topa na Milan ariba e dia menciona pero ta desmenti di ta forma parti di e conspiracion y pagamento di placa na Agca.

El a bisa cu ta pa casualidad el a topa cu Agca na Milan y cu Agca a introduci su mes como Murat, un estudiante.

"Di locual Agca a bisa, nada ta verdad. Mi por proba cu nunca mi por a papia cune na Milan encuanto atentado pasobra Bekir Celenk nunca a envolvi mi persona den algo asina", Celebi a laga sa.

MAS ACUSACION AMERICANO CONTRA NICARAGUA

WASHINGTON: Gobierno Americano a acusa regimen Sandinista na Nicaragua di tin contactonan cu Libia, OLP y e Terrorismo Internacional.

E acusacion aki ta bin dilanti den un rapport nobo di ministerio di asuntonan di exterior na Washington y a ser publica pa un agencia di prensa ayera.

Segun e rapport e lazonan di Nicaragua ta forma un peliger creciente den e continente aki.

E relacionnan entre Nicaragua y Medio Oriente ta indica cu e sandinistanan ta cultiva lazonan estrecho sistematico cu forzanan radical, cu nacionnan anti americano y organizacionnan anti americano, segun e rapport.

E rapport ta pone enfasis ariba e yudanza militar y financiero di Libia y contribucion di cantidad di conseheronan militar palestino pa desarollo di ehercito di Nicaragua.

Segun e rapport militantenan sandinista prome cu e revolucion cu a deroca Somoza a duna yudanza na e organizacion palestino OLP cu accionnan di terrorismo, manera secuestro di avion

E acusacionnan nobo a ser publica dos dia despues cu presidente Reagan a papia di un confederacion di estadonan di terrorismo, den cual el a inclui Nicaragua hunto cu Libia y Iran.

RAMBOMANIA TA CUMINZA CONQUISTA DI ARUBA PRONTO

ORANJESTAD(AAN)— E pelicula cu ta causando sensacion y furor rond di mundo y cu a lanta e asina yama „Rambomania." ta ser estrena na Aruba. Ta trata di RAMBO II.

Mescos cu rond di mundo actualmente por haya tur sorto di parafenalia di Mr. T. di A-team, awor e mercadonan ta pesta cu articulonan relaciona cu Rambo, manera diferente sorto di T Shirt di Rambo, petchi di Rambo, cuchio di Rambo, rifle automatico di Rambo,flecha di Rambo, helicopter di Rambo y asina por sigui menciona.

Rambo ta ser yama na Merca, "machine di combate".

Sodo ta core di su curpa, su musculonan ta sali manera un Charles Atlas of Mr. Universo, por mira con su venanan ta ta templa cu movecionnan di musculonan na momento di cada close up di Rambo(Sylvester Stallone)

E super heroe Rambo ta ser manda ariba un mision peligroso na Vietnam , un pais cu Merca kier lubida ultimo añanan y na Vietnam e tin e tarea dificil di penetra den campamentonan di enemigo pa libera su hendenan.

Despues di Rocky 1,2 y 3, Sylvester Stallone a crea First blood 1 y 2.

Tur a resulta exitonan millonario. Den Rambo II e soldat di Green Beret ta ser manda pa libera prisioneronan di guera pero ta ser laga abondona den selva y forza pa sali di esaki den forma di combate guerillero.

Den e prome 23 dianan di presentacion di e pelicula aki, cual a costa 27 millon dollar pa produci, el a saca un ganashi fenomenal caba di 75.8 millon dollar. Den historia ta solamente dos pelicula a yega di haci exitonan mas grandi den nan prome simannan, y tabata Indiana Jones and the Temple of Doom, y e pelicula Return of the Jedi.

Rambomania ta plamando mas lihe cu cual tormento,. Tur sorto di souvenier di Rambo ta envadi mercadonan y ta ser bendi manera pan cayente tur caminda, surpasando e exito di Mr. T.

Articulonan di guera estilo di Rambo por ser haya den casi tur establecimento . E exito di Rambo a bay asina leeuw cu ariba mercado tin awor hasta Vitamina di Rambo pa muchanan cu no kier tuma pildoranan di vitamina.

Pa cumpleaños y otro celebracionnan na lugar di manda telegram, na New York ta ser manda caba "Rambogram".

Ehercito americano a cuminza cologa posternan di Rambo na oficinanan di enlista jovennan pa drenta ehercito.

Hasta na Beirut y Philipinas e pelicula aki a kibra recordnan di taquilla.

Esnan cu a mira First Blood, por ta sigur cu e pelicula Rambo II ta mas emocionante, cu mas accion y mas atractivo ainda.

Si den First Blood por a mira algun di e tecnicanan guerillero cu ta ser usa pa combate, den Rambo II e publico lo sera conoci cu varios mas.

Hendenan cu tabata tin Tarzan, of Shane, of cu tin Mr. T cu the A Team y tambe Magnum P.I. como nan heroenan, lo no tin ningun dificultad pa pone Rambo ariba e lista aki, y sigur Rambo lo por bay ocupa e prome lugar como superheroe.

Segun publicacionnan na Merca, e exito di First Blood y di Rambo a pone cu ya caba Sylvester Stallone ta trahando ariba Rambo III y ta buscando otro herida habri cu Rambo lo por cura. Esaki por ta na Afghanistan, na Iran of cualquier parti di mundo, pero Rambo ta regresa pasobra Rambo ta un machine di guera cu no por paga.

Rambo II ta ser estrena na Boulevard teatre y sigur cu e exito di e pelicula aki rond di mundo lo atrae cantidad grandi di fanaticonan di cine pa teatronan di boulevard ya cu esaki ta un di e peliculanan cu ta marca historia cinematografico.

LIMPIEZA DI TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— E trabaonan den cuadro di limpieza di tuberia lo continua awe for di Juana Morto 87 te cu number 133. Ademas den Cero Bentanaweg.

E trabaonan lo tuma lugar for di 8 or di mainta te cu 6 or di atardi.

FESTIVAL DEN CENTRO DI BARIO BRAZIL

ORANJESTAD(AAN)— Directiva di Centro di Bario Brazil ta organisa Diasabra awor, dia 13 di Juli, nan tradicional Braziel Festival, cuminzando pa exactamente 8 or di anochi den Centro di Bario Brazil.

Conjunto la Diferente y caha di musica Gloria lo percura pa duna e pueblo presente e mihor musica posible. Entrada lo ta solamente cuatro florin pa adulto y mucha por drenta pa dos florin.

FIESTA SHOPPING CENTER Net pariba di Prison



A caba di ricibi:

"CALCO FRESCO,COCOLISHI y CABARON GRANDI y FRESCO

APPELSINA 10 pa Fls.1,90

PIA DI GALIÑA 5 lb. Fls.5,65

WEBO especial pa traha bolo Fls.2,35

Y HOPI ARTICULO NOBO PA E SIMAN AKI !



PARTICIPACION

Compania di electricidad "ELMAR" ta recorda tur su consumidornan di coriente cu ultimo dia pa paga recibonan pa consumo di electricidad durante luna di MEI 1985 lo ta DIAMARS 15 JULI 1985.

Despues di e fecha aki,lastimamente coriente lo worde corta di esunnan cu no paga.

Den caso cu corta coriente ,ELMAR no por garantisa cu lo pone coriente bek ariba e mesun dia cu e cuenta atrasa worde paga.

N.B.: Esnan cu ta paga via di banco,tene cuenta cu esaki ta jega algun dia despues den nos poder.

"Por fabor ,trece e parti di e recibo nobo cu bo a hanja na cas of un recibo bieuw,ya bo ta yuda nos duna bo un mihor servicio."

I AM BACK IN ARUBA

Pa tratamento di ESPINILLA, BARROS y MANCHA cu "COLLAGEN"

Awor tin producto nobo for di Alemania.

PA KITA VET DEN CARA pa homber y muher

Yama tel: 26100 ext. 22

BUBALI RESORT

DOROTHY STOLDT

Cosmetologa Alemania



antes despues



ANUNCIO

Pa medio di easki Colegio Ejecutivo di Territorio Insualr di Aruba kier avisa mayornan cu tin yiu na scool publico pa enseñanza basico (scool di Gobierno) cu e tin intencion pa reorganiza e facilidadnan den e tipo di enseñanza aki di e siguiente manera.

Entrante promer di Augustus 1985 lo bay tin un scool publico na Playa.Esaki lo ta Reina Beatrixschool cu tambe lo haci uso di e edificio di e actual Prinses Margrietschool como cucursal.

Na San Nicolas tambe lo bay tin un scool publico.Esaki lo ta Commandeur Pieterboerschool cu tambe lo haci uso di e edificio di e actual Prinses Wilhelminaschool comosucursal.

Esaki ta encera cu e siguiente scoolnan lo no keda menteni como scoolnan independiente:

PRINSES MARGRIETSCHOOL
PRINSES IRENESCHOOL
PRINSES WILHELMINASCHOOL.

Pa tal motibo Colegio Ejecutivo lo acera Concejo Insular (Eilandsraad) cu e proposicion pa aproba e plan di e reorganizacion aki.

Pa cumpli cu articulo 82 di e Ley di Enseñanza Basico mayor y representantenan cocerni ta haya e oportunidad pa entrega cualkier reaccion tocante e intencion aki, pa mas tarda 19 di juli 1985 na oficina di Onderwijszaken,Oranjestraat 26, Oranjestad.

SOCIAL

WEEKEND ESPECIAL DI LIPSTICK DISCO





Awe a cumpli aña SKY DE FREITAS. Felicitaciones di su mayornan, rumannan y di DIARIO.



Awe ta cumpli 7 aña ROBERT HERNANDIS. E ta ricibi felicitacion di su tata y mama y tambe di su ruman, demas familiares y di amiguitonan y di DIARIO.

Cu inmenso alegria nos ta anuncia jegada di nos PRINCESITA
Nayla Ludmila
Mayornan: Leo y Meldith Geerman-v/d Linden
Fecha: 4 Juli 1985



Awe ta cumpli 2 aña e princesa di cas SUYEN VROLIJK. Felicitacion di su mama, tata, welanan, primo y primanan, su tanta y omonan, especialmente di su padrino, madrina y demas familiares y di DIARIO.

BROTHER SALES & SERVICE CENTER
Pa tur drechamento di MACHINE di COSE di tur marca
Tel. 41464
SAVANETA 488



ORANJESTAD(AAN)— Durante fin di siman lo tin diferente actividad den Lipstick Disco. Awe lo bay tin un modeshow cu presentacion di e modelonan di C.M. Production, cu ta bao di direccion di Carmen Maduro. E modelonan di C.M. Production a duna presentacion na diferente clubnan y pa Diaverna awor, esta awe, lo estrena den Lipstick Disco na Savaneta.

Lo tin actuacion tambe di Imelda Soliano.

Diasabra lo tin presentacion di e modelonan di Kids of Fame Stars, cu lo bay modela trajenan di Rock and Roll Boutique. Lo ta presente pa e show e Miss Modelo di Miss Teenage y e runner up. Tambe Diasabra lo tin actuacion di e cantante Connie Henriquez, kende a duna un tremendo actuacion den Show Time cu e grupo Connie and Honey.

Diadomingo lo tin Come as You Are, cu ta cuminza for di 5 or di atardi te cu 9 or di anochi y despues lo tin actuacion di Mariachi Nacional.

Den weekend Lipstick Disco lo ta habri for di 10 or di anochi te cu 5 or di madruga, mientras cu den siman e ta habri te cu 3 or di madruga.



ARUBA SECURITY & CRIME PREVENTION N.V.

Tin mester di CUARENTA (40) "SECURITY GUARDS" PA DRENTA SERVICIO DIA 15 DI AUGUSTUS 1985 na SINT MAARTEN.

EXIGENCIANAN:
1. Minimo L.T.S. diploma
2. Mester por papia y scirbi Bon Ingles y Hulandes
3. Edad minimo 20 aña
4. Un certificado di bon conducta
5. Bon aparencia
6. Bon condicion fisico
7. Dos potret (pasfoto)

Esun cu tabata tin contacto cu polis of justicia of no ta cuadra cu e exigencianan y/of ta trahando caba na otro compania di "SECURITY" no tin nodo di solicita.
Ex militar tin preferencia.

Solicitante pasa personalmente na oficina di "ARUBA SECURITY & CRIME PREVENTION N.V." na Nassaustraat 159, entrante Dialuna te cu Diabierne di 09.00 pa 11.30



Personal di Oficina Projektburo Status Aparte a tuma despedida di Drs. Nico van Hoorn, kende durante un aña a yuda como consejero di personal den e realizacion di e estructura principal di e personal di e país Aruba entrante Promer di Januari 1986. Drs. van Hoorn ta pertenece na e consultantburo di Berenschot na Hulanda. E proposicionnan di e estructura principal lo wordo manda pronto pa Bestuurscollege. Durante e diezdos lunanan cu a pasa, drs. van Hoorn a traha estrechamente cu e colaboradornan, R. Thijsen, L. Fowler, C. Albertus, J. Figaroa, V. Boekhoudt, L. Nicolaas-Tromp y Grace Maduro. Gobierno di Aruba den un comunicado a gradici Drs. van Hoorn pa su enorme colaboracion na realizacion di e structura di personal pa e Gobierno di Aruba entrante Promer di Januari 1986.

POLIS

HOMBER NI MUHER POR CUIDA YIUNAN

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi mas o menos 10 or y mei a yega na warda di polis e homber VP di 46 aña kende tabata den compania di su dos yiunan, un di 10 y un di 11 aña.

El a declara cu e dama cu e ta acompaña cune a coge e sistema di manda e muchanan ariba caya pa busca cuminda.

El a bisa cu e no ta corrponde actitud di e muher cu no ta mama di e muchanan. E mes ta sin trabao y e no por haci mucho cos tampoco pa su yiunan pero no kier e sistema manera e dama ta aplica, esta di manda e muchanan caya pa busca cuminda.

Polis a conseha e homber pa tuma contacto cu instancianan cu lo por duna yudanza den casonan asina.

CADAVER A RESULTA DI TA KORAAL

ORANJESTAD(AAN)— Diranzon atardi mas o menos 4 or a drenta e informacion na warda di polis cu na waf, den vecindario di loods nr. 6 tin un cadaver den profundidad di lamar.

Mes ora polis a ser manda pa waf y contacto a ser tuma cu funcionarionan halto y autoridadnan halto encuanto e caso aki Un polis a ser apunta pa sambuya y trata di bin ariba cu e cadaver cu ta na un profundidad di mas o menos 2 meter.

El a yega eynan y a bin ripara cu no tabata trata di ningun cadaver, pero di un sponskoraal cu den profundidad tabata parce cadaver di hende.

PROPAGADA PA JOCKEY

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi mas o menos 9 or polis a ser poni na altura cu den Piedra Plat tin un homber cu ta cana rond sunu.

Polis di Santa Cruz a bay nae lugar indica y a bin topa cu e homber J.S. di 44 aña kende tabata bao di influencia di alcohol.

E homber tabata bisti solamente cu jockey na su curpa manera ta propaganda e tabata haci pa esaki.

Polis a papia cune y a dicidi di hibe su cas. El a priminti polis cu e lo no sali mas di cas na e estado aki y cu awor e ta bay drumi sosega su curpa.

TAYO-CUCHARA-SHOTTER A SOMENTA

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi polis a bay na un adres den Rooi weg unda un homber di 36 aña a declara na nan cu ladronnan a bay cu algun tayo, cuchara, cuchio tambe schotter y dos tobo di plastic cu e tabata tin ariba un mesa bao di afdak na su cas.

Recherche a keda di busca esun cu lo tin intencion di habri restaurant cu e utensillonan aki.

Rolando's
COCKTAIL LOUNGE RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA, ANT.
BIN GOSA y BAILA
DIABIERNA 12 July di 10.00 p.m.- 4.00 a.m
TRIPLE S:
Entrada FLS. 10,-
****
DIASABRA 13 July; 10.00 p.m. - 4.00 a.m.
GRUPO CANDELA y actuacion especial di
MARIACHI PERLA DI ARUBA
Entrada FLS' 5,-
****
DIADOMINGO 14 Juli di 9'or en adelante
nos acostumbrado Noche Mexicana cu
MARIACHI PERLA DI ARUBA
Entrada: COMPLETAMENTE GRATIS

Boulevard Theatre
I II
PRESENTS THIS WEEKEND
at 8:15, 9:15 & 12:00 p.m.
Reestreno
RICHARD GERE
VANESSA REDGRAVE
Dirigida por
JOHN SCHLESINGER
COLOR
United Artists
YANQUIS

Boulevard Theatre
I + II
PRONTO

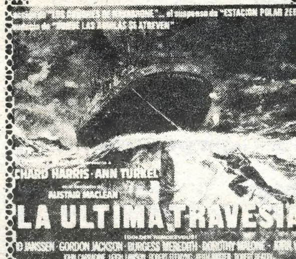
RAMBO II
Action 18 yrs

boulevard
II
SUNDAY at
6.00 p.m.


****
THE BEARS & I
****

Drive - In
TODAY
at 8.30 p.m. & 12.00 p.m.
SUNDAY at 9.00 p.m.

* * * * *
BLOOD BEACH
* * * * *
Suspense 18 yrs.

Principal
TODAY
at 8.30 p.m.


* * * *
GOLDEN RENDEZVOUS
* *
Action

PA MOTIBO
CU
E PELICULA NO
A YEGA NA TEMPO,
FUNCCION DI
*** RAMBO***
A WORDE POSPONI
PA OTRO SIMAN
KEDA PENDIENTE
PA PROXIMO AVISO !